

دیمانه یه ک له گه ل هونه رهنه ندی مه زنی کوردنه نوهر قه ره داغی وهونه رهنه ندی دهنگخوش و به توانا عه بدولقادر

حه سه ن

گۆران هه له بجه یی



له مانگی ئایاری ئه مسالداو به مه بهستی بشداریکردن له ئاههنگه کانی 30 یه مین یادسالی دامه زرانندی یه کیه تی نیشتمانی کوردستان، تیپی موزیکی سلیمانی گه شتیکی هونه ری به چه ند ولاتیکی ئه وروپادا کرد. یاوه ری تیپه که هونه رهنه ندان همه جه زاو عه بدولقادر حه سه ن بوون. دانیمارک یه کیک بوو له و ولاتانه ی ئه و تیپه ئاههنگی تییدا گیرا. ئاماده بوانی ئاههنگه که ی کۆبناگن به شیوه یه کی شایسته و زۆر به گهرمی و به چه پله ریزان پیشوازیان له تیپه که کرد. که ئه مهش رهنگدانه وهی ههستی جوانی ئاماده بووان بوو له بهر زرخاندنی رۆلی تیپی موسیقای سلیمانی له بزافی هونه ری گۆرانی و موزیکی کوردیدا. له سهرووهختی پشوویه کی ئاههنگه که ی کۆبناگندا ههلم قۆسته وهو سهرپیانه چه ند پرسیاریکم ئاراسته ی مامۆستا ئه نوهر و عه بدولقادر حه سه ن کرد، که ئه وانیش به ریزه وه بهرسیقیان دایه وه. مامۆستا ئه نوهر قه ره داغی



پ/ ئه م گه شته ی ئه وروپاتان چۆن هه لده سه نگینیت؟

و/ تا کۆتایی به جهوله کهمان نه هیئین ناتوانم له پروی
هه لسه نگاندنه وه بگه مه نه تیجه یه کی ئه وتۆ، به لام ئه وه ندە ئه زانم
که ئه م سه فەرمان ئه زمونیکی چاکه بو ئه وه هونه رمه ندانه ی له
کوردستانه وه دین و ئاههنگ بو کورده کوچکردوه کان سازده کهن
وشادده بنه وه پیمان. له هه مان کاتدا تیکه ل بوونیکه له گه ل کۆمه لگای
ئه وروپیدا، که راو بوچوونی خویان دهرده برن به رامبه ر به وه هونه رهی
که له کوردستانه وه هیئاومانه بو ئیره . بیگومان ئه مانیش بوچوونی
ئيجابیانه یان ده بیته له سه ر هونه ره کهمان که ده بیته مایه گه شبینی
بو ئیمه ،

ئیمه وه ک میلله یتی کورد که لتووریکی جوانمان هه یه که به داخه وه
نه مان توانیوه به چاکه به میلله تانی دهره وه ی نیشانده یین، چونکه
ده ستوپیمان به سترابوویه وه نه مانده توانی بیینه دهره وه .
بویه له و بر وایه دام له مه ودوا بتوانین زیاتر جو له بکه یین و ئه وه
که لتووره جوانه به شیوه ها نیشانده یین .

پ/ کورده کانی هه ندهران جو ن پیشوازیان لی کردن؟
و/ نازانم به چ جو ریک گوزارشت له وه پیشوازیه بکه م که سه رتا پا
پر بوو له هه سته خو شه ویستی و سو زو ریزو له ئامیزگرتن، به راستی
پیشوازیه کی زور جوان بوو .

پ/ به نیازنین له ئاینده دا ئه م جو ره ئه زمونانه دووباره بکه نه وه؟
و/ خوایار بیته به نیازین له ئاینده دا به شیوازی دیکه دووباره ی
بکه یینه وه، به به شداری گرووپه گه لی هه مه رهنگ، واته نه ک هه ر
تیپی سلیمانی، ئه ویش به مه به سته نیشان دانی ئه وه ووزه چاکانه ی
که له کوردستاندا هه ن، تا ئه م کۆمه لگایانه پتر به هونه ره کهمان
ئاشنابن .

پ/ههست به هیچ جیاوازیاک دهکهیت له نیوان کوردستان و
ههندهراندا له رووی کۆنسهرت گێرانهوه؟

و/بیگومان جیاوازی زۆره ، لیڤه جوړیکه له ئاویتته بوونهوه لهگهڵ
ناخی کوردستان ، جوړیکه له ژیانهوه لهگهڵ کوردستاندا. بۆیه
زۆرجار نمایشیکی وا لهسهرهتادا جوړه گوڤگرتنیک ههیه بهلام
دواتر دهبیته ههلهپهپهکی، جا هیوادارم له ئایندهدا ئهمه

چارهسهربکریت چونکه موزیک خووی له خویدا گوڤگرتنهزیاتر لهوهی ا
ههلهپهپهکی بیت. بۆیه دهلیم پیویسته گوئی بگرن پیویسته له گهڵ
ناخی مۆسیقاکهدا بژین.

خۆشحالم له کوردستاندا جهماوهریکی زۆرجوان ههیه بو بابتهتی
کۆنسهرت، ئیدی مۆسیقای کلاسیک بیت یا میلی یا تهقلیدی که ههر
جوړیک لهمانه جهماوهری خووی ههیهو به ریزهوه گوئی بو رادیڤرن .
پ/هۆکار چیه که کوردهکانی ههندهران پترتامهزرۆی گۆرانی
ههلهپهپهکی وکه مترمهیلیان بو کۆنسهرت ودانیشتن به هیمنی
وگوڤگرتن بو میلۆدیای هیمن ههیه؟

و/خهڵک لیڤه تینووه دووره له کوردستانهوه به دل و له ناخهوه
لهگهڵ کوردستاندا دهژی وهلی دهست و پیی بهستراوه بو گهرانهوه،
هیوادارم ههموویان بگهپینهوه بو ولاتهکهیان وخزمهت بکهن و به
ههموومانهوه کوردستانایکی ئازاد و نوئی درووست بکهین و
شانبهشانی میللهتان برۆین.

پ/پتر له چل سال خزمهت له بواری موزیکدا، چهند سالیکیش لهوه
که متر له نیو تیپی موزیکی سلیمانیدا،مامۆستا ئهنوهر ههنوکه
خووی له کویدا دهبینیتتهوه؟ هاوکات پاش ئهم دیرۆکه زهنگین وپهنگین
و پر له شانازییهی تیپی موزیکی سلیمانی، بهرپزرت چون رهوتی
کاروانی تیپهکهتان ههلهسهنگینیت؟

و/من ههتا بمینم ههتا قوتابیهکم ههتا بمینم ههتا خزمهتچیهکی
هونهری کهلتووری کوردیم. له بهر ئه وهی هه رچییهکم کردبیت له هه
ئاستیکدا بیت ، له بارودۆخی خۆیدا خزمهتییکی بچوک بووه به
کۆمه لگا که مانم به خشیوووه .

هاوکات جه ماوه ر ده توانیت بریار له سه ر کاره کانی من بدات و من
چۆن ببینیته وه . هیشتا خۆم له سه ره تا دا ده بینمه وه ، هه سته ده کهم
مروّف تا فیّر بیت هه ر که مه ، بۆیه پیویسته به رده وام فیّر بین .
سه باره ت به تیپی موزیکی سلیمانیش ، شانازی به میژووی پر
به ره می جوان و ره نگینی ده کهم ، بیگومانم تیپه که مان پیگهی
تایبه تی لای هونه ر دۆستانی کورد هه یه ، ئومیده وارم به رده وام
به ره می چاک و به پیژ پیشکesh بکات و پتر جیگهی خۆی له دل و
ده روونی جه ماوه ردا بکاته وه .



گه لیک سوپاس و سه رفرازی بو مامۆستای به ریز .
سوپاس بو ئیوه ش .

هونه ر مه ند عه بدولقادرحه سه ن



سەرەتا بەخیرھاتنتان لێدەکەم بۆ ولاتی دانیمارک ئومیدی
سەرکەوتنتان بۆ دەخوایم لەم گەشتە ئێوروپادا.
پ/دیاره ئەمە یەکەمجار تانە لەھەندەران ئاھەنگ سازدەکەن، تا
ئێستا چەند ولاتیکیشان بەسەرکردوو تەو، چە هەستیکتان لا گەلە
بوو؟

و/پێشەکی بەخیرھاتنتان دەکەم بۆ ئەم دیمانە، لە وەلامی
پرسیارە کەشتا دەلێم، بەش بەحالی خۆم ئەمە یەکەم جارمە بۆ
کۆنسەرت سازکردن بێمە هەندەران لەگەڵ تیپی مۆسیقای
سلیمانیدا، هەلبەت برادەران تیپی مۆسیقاش یەکەمجار یانە بۆ
هاتنە دەرەو، زۆرخۆشحالبووم بەم هاتنەمان، ئەمە بۆ ئیمە هەلیکی
هونەریە تا بتوانین لە رێگە یەو خزمەتی خوشک و براکانمان بکەین
لیرە. بەراستی خۆی خۆم کە چاوە بە هۆلە کەدا دەگیرم ئەو
هەموو خوشک و برایانە بە کە خیزانەو هاتون بە کەیف و خوشیەو
دەبینم بێگومانم بەخۆشی ئیمەو هاتون هیندە دیکە شاددەبم، خۆ
گەر لە سلیمانیش سازمانکردایە و ابزانم هەر بەهەمان شیو دەهاتە
بەرچاوم. دەتوانم بلێم لیرە زیاتریشیان بۆ کردوین، بۆیە زۆر
سوپاسیان دەکەین.

پ/ئەم گەشتە هەندەران تان هیچ ئەزمونیکت پێدە بەخشیت؟
و/بێگومان هەر کاریکی هونەری دوور لە ژینگە خۆی ئەنجام بدریت
بۆ خۆی ئەزمونیکی نوێیە گەرە کە هونەرمەند کارایانە توانای خۆی
تیدا بەکار بهینیت، جا ئەوسۆزو پێشوازیە گەرمە کورەدکانی

نیشته جیی ئه وروپا به رامبه ر به ئیمه نیشانیاندا گوزارشت له ریژو
خۆشه ویستیان ده کات به رامبه ر به ئه دای تیپه که مان که ئه مهش
هاندهره بۆمان بۆ به ره می بالاتر و جوانتر و سه رکه و تووتر.
پ/ زۆربه ی هونه ر مه نده کورده کانی هه نده ران له سه ر ئه و پرایه ن که
تاراوگه هاندهره و یاریده ده ر نیه بۆ پێشقه چوون و گه شه کردنی
گۆرانی و موزیکی کوردی ، به وه ی ئه و بوارانیه ی له کوردستان
له بۆ هونه ری گۆرانی ره خساوه له تاراوگه بوونی نیه . ئه م گله یی و
گازندانهش له بۆ میدیا کوردیه کان ده ریده برن . تو له و پرووه وه چ
ده بیژیت؟

و/ به نسبه ت ئیمه وه که له کوردستان ده ژین چ من چ براده رانی
موزیکژهن ته نها کاری هونه ری ده که یین و هیچی دیکه ،
ببوره پێتده برم که واته به هونه ره که تان ده ژین؟
به لئ به وه ده ژین ، ههروه ها له داموده زگا کانی وه زاره تی پۆشنبیری
کارده که یین و له ویش مووچه خۆرین ،
وه لئ دیاره دوخه که لی ره به چۆریکی دیکه یه ، له وانیه زۆریک له
گۆرانیبیژه کان کاربکه ن بۆ بزئیوی خویان ، که ئه مهش که ریگه ری
سه لبی له سه ر هونه ره که یان ده نیّت .

پ/ ئه وه ی گووتت تا راده یه ک راسته وه لئ ئه وه لایه نیکی کیشه که یه ،
چونکه زۆربه ی گۆرانیبیژانی هه نده رانیس له ئاهه نگه کانداله بری
پاره به شداری ده که ن ، هاوکات سی دیش ده رده که ن ، یانی به گشتی
له ته نگه شه ی ماددیدا ناژین ، من مه به ستم لایه نی ته کنیکییه .
و/ راسته به لام هه رچۆن بیّت نا کرئ بارودوخی هونه ری ئیره بخه یینه
ئاستی کوردستان .

ئىمە لە كوردستان بەردەوام يەكتر دەبين، دەتوانن بەخىرايى بۆ
ئەنجامدانى كارى هونەرى كۆبينەو، بەلام ئەوئەندەى بزەنم
ئەوكارە لىرە زەحمەتى تىدەيه.

پ/ ئەوئەندەى من بزەنم عەبدولقادر حەسەن لە هەفتاكانى سەدەى
رەبەردوووئە دەستى بە گۆرانى گوتن كردوو و لەنيو جيهانى هونەرى
گۆرانيدا ئەستىرەيهكى ديارە، وەلى گەر عەبدەلقادر لەگەل هەر
گۆرانىبىزىكى ئەم سەردەمەى ئىستادا بەراورد بەكەين دەردەكەويت
عەبدولقادر بەرەمەى كەمە، هۆكارەكان چين؟

و/ ئەوئەو رەستە من بەرەمە كەمە هۆكارەكانيش ئەوئەن كە من
ماوئەيهكى درىز بەهۆى چوئەدەرەوئەو پيشمەرگايەتتەوئە لە كارى
هونەرى دابرام، كەئەوئەش جىي فەخرو شانازىە بۆمن وەك
هونەرەمەندىك بەشدارى لە خەباتدا بەكەم، هەرئەوئەها من
نەموستەوئەكارىكى هونەرى بەرەمە بەينم كە بەدلى خۆم و جەماوەر
نەبىت و لە ئاستىكى هونەرى نزمدا بىت. هەلبەتە من لەكارى
هونەرى نەوئەستەوئە ناوبەناو كارى جوانم كردوو.

هاوكات مەرچ نىە بەرەمەى زۆر نيشانەى سەرکەوتوويى
هونەرەمەندىت، تۆ بڕوانە هونەرەمەندى مەزنى كورد مامۆستا كەرىم
كابان بەرەمەكانى ئەوئەندە كەمن زەحمەتە سى دى يەكى لى
پىكنهينرىت لەگەل ئەوئەشدا لەئاستى هونەرىدا پلەيهكى بەرزى
هەيه و خاوئەن رىزو حورمەتى جەماوەرە.

پ/ تۆ وەك ئەندامىكى تىپى مۆزىكى سلیمانى بۆت هەيه لەتەك
گروپى مۆزىكى دىكەدا گۆرانى بچرىت يا نەء؟

و/ ئىمەى هونەرەمەندانى سەربە تىپى مۆسقىاى سلیمانى لەمەو بەر
بۆمان نەبوو لەتەك گروپى دىكەدا گۆرانى بچرىن، وەلى ئىستا
بۆمان هەيه.

پ/ بۆ ئیستا بۆتان ههیه و پێشتر بۆتان نه بوو؟

و/ له بهر ئه وهی تیپی موزیکی سلیمانی ئه و دهرفهتهی نیه {سی دی} یهک تایبتهت بۆمن یا بۆ هونهرمهندیکی دیکه تۆماربکات بۆنمونه کاری ئاماده کردنی گۆرانیهک جاری وابوو تا کاتژمیر سیی شهوی خایاندوو، بۆیه ده لیم له وانیه چه ند به ره میم بۆ ئاماده بکات به لام بۆ تۆمارکردن شوینی تایبتهتی دهویت. هاوکات بۆشمان ههیه وهک چه ند براده ریک له به شیکی تیپی موزیکی سلیمانی پیکه وه کاری هونهری هاوبهش ئه نجام دهین.

بۆنمونه موزیک ژهنانی کوردستانی رۆژهه لات که له سلیمانی بوون پێشنیاریان کرد که چه ند ماده یه کیان بده می خویان له وی موزیکی بخه نه سه رو بۆم بنیرنه وه پاشان خۆم دهنگی بخه مه سه ر.

پ/ ئه ی له کوردستانی باشوور کارت له تهک گرووی دیکه ئه نجام داوه؟

به لی له تهک کۆمه لی هونه روویژه ی کوردی.

- ئه وه له ههفتاکاندا بوو من مه به ستم ئیستایه.

نه خیر ئیستا ته نها له گه ل تیپی موزیکی سلیمانی کار ده که م.

پ/ عه بدولقادر هه سه ن له کاتی ئیستادا خوی بۆچی ئاماده ده کات؟

و/ ئیستا چه ند گۆرانیه کی نویم به ده سه ته وه یه که هه ندیکیان له شیوه ی کلیپدا به ره هم دین، وه بۆ ئه و مه به سه ته ش چه ند وینه یه کی جوانی ئه و روپامان گرتوو که له خزمه تی کلیپه که دا ده بن. من له به ره هم هیانی گۆرانیدا په له ناکه م ناشمه وی زۆربی و بۆربیت، ده مه وی ئاوازه که هۆنراوه که جوانتر بکات یا هۆنراوه که گۆرانیه که بنه خشینیت، یانی به هه موو گۆرانیه کی سه رکه وتووی لیده رچیت. جاهیوادارم بتوانم له ده رفه تیکی نزیکدا بینه رو بیسه ری کورد به و به ره مه مانه شاد بکه م.

دوواپرسیار/رات چیه سهبارهت بهو کلیپانهی له ههندهران دینه
به رهههه؟ چونکه زۆریک لهشارهزایانی گۆرانی و مووزیکی کوردی
هاوکات هونهر دۆستان و بینهرانیس پییان وایه بهشیکی زۆر لهو
کلیپانه دوورن له زهوقی هونهری و گۆرانی کوردی دهشیوینن.
و/منیش لهگهڵ ئەو بوچوونانهدام، لهگهڵ ریزمدا بو هونهرمهندان
لی ههرکهسیک چهند گۆرانییهکی گووت بهوه نابیتته گۆرانیبیژی
سهرکهوتوو و به ئەزموون.

ئوهی ههستی پیدهکهه و دیاره لییره له ههندهران بهبی سهلیقه
کچی گهنجی جوانی ئەوروپی دهخنینه ناو کلیپهکانهوه، که
زۆرجارهیچ جووره گونجانیک لهنیوان تیکست یا گۆرانی یا بابتهی
کلیپهکهدا نیه.

چ گرفتیکه گهر وینهی نیو کلیپیک سرووشتی دهرهوهبیته، یا
ناوبازاریک بیت. هاوکات زۆر وینهی سهرنجراکیش و جوان ههن با
ئهوانه بهکار بهینن.

ئهی گلهیی و رهخنهت لهو تهلهفزیۆنانه نیه که ئەو بهرهههه ئاست
نزمانه پهخش دهکن؟
بهلی گلهییم ههیه، ئومیدهوارم لهداها توودا شتی وا بلاو نهکهنهوه.

سوپاس و هیوای سهرکهوتن

منیش زۆر سوپاسی بهریزتانه دهکهه ئهرکتان کیشا، وه بهراستی
خۆشحال بووم بهه بهسهکردنهوهیه ههربرژین.

halabja@ofir.dk